

Marathi ()

Yoruba (Yorùbá)

Awọn ilana Ifihan

Ami ti agbelebu

Li oruko Baba, ati nipa Ọmọ, ati
ti Ẹmí Mimọ.

Amin

Ikini

Ore-ọfẹ Oluwa wa Jesu Kristi, ati
ifẹ Ọlọrun, ati community ti Ẹmi
Mimọ wa pēlu gbogbo yin.

Ati pēlu ẹmí rẹ.

Ohun elo ironu

Awọn arakunrin (arakunrin ati
arabinrin), jẹ ki a jẹwọ eşẹ wa,
Ati nitorinaa mura fun ara wa lati
ṣe ayẹyé awọn ohun ijinlé si.

Mo jẹwọ si Ọlọrun Olodumare ati
fun ọ, arakunrin mi, arakunrin
mi, Wipe Mo ti dẹṣe pupọ, ninu
awọn ironu mi ati ni awọn ọrọ
mi, ninu ohun ti Mo ti ṣe ati ninu
ohun ti Mo ti kuna lati ṣe, nipasẹ
ẹbi mi, nipasẹ ẹbi mi, nipasẹ ẹbi
mi julọ; nitorina ni mo sọ pe
kiyesi bu Olubu fun Maria lailai,
Gbogbo awọn angeli ati awọn
eniyan mimọ, Ati iwọ, arakunrin
mi ati arabinrin mi, Latí gbadura
fun mi lati ọdọ Oluwa Ọlọrun wa.

Şe Olodumare Ọlọrun şānu fun
wa, A dari wa awọn eşẹ wa, ki o
si mu wa wa si iye ainipekun.

Amin

Kyrie

Oluwa, şānu.

Marathi ()

Yoruba (Yorùbá)

Oluwa, şãnu.

Kristi, şãnu.

Kristi, şãnu.

Oluwa, şãnu.

Oluwa, şãnu.

Gloria

Ogo ni f'Olorun loke orun, àti ní
ayé àlàáfìà fún àwọn ènìyàn ífé
inú rere. A yin o, a sure fun o, a
yìn ọ, awa yin o, a dupé lọwọ rẹ
fun ogo nla rẹ, Oluwa Ọlorun,
Ọba ọrun, Olorun Baba
Olodumare. Oluwa Jesu Kristi,
Omo bibi Kansoso, Oluwa
Ọlorun, Ọdọ-agutan Ọlorun, Ọmọ
Baba, o mu ese aiye kuro, şãnu
fun wa; o mu ese aiye kuro, gba
adura wa; iwọ joko li ọwó ọtun
Baba, şãnu fun wa. Nítorí iwọ
níkan ni Èni Mímó, iwọ nikán ni
Oluwa, ìwọ níkan ni Èni Gíga Jù
Lọ, Jesu Kristi, pelu Emi Mimo,
ninu ogo Olorun Baba. Amin.

Kojo

E je ki a gbadura.

Amin.

Ironu ti ọrọ naa

Kika akókó

Oro Oluwa.

Adupe lowo Olorun.

Idariji Psalm

Kika keji

Oro Oluwa.

Adupe lowo Olorun.

Marathi ()

Yoruba (Yorùbá)

Ihin rere

Oluwa ki o wà pèlu rẹ.

Ati pèlu ẹmi rẹ.

Iwe kika lati Ihinrere mimọ ni
ibamu si N.

Ogo ni fun o, Oluwa

Ihinrere Oluwa.

Ope ni fun o, Oluwa Jesu Kristi.

Oojo igbagbo

Mo gbagbo ninu Olorun kan,
Baba Olodumare, Eleda orun on
aiye, ti ohun gbogbo han ati ki o
airi. Mo gba Jesu Kristi Oluwa
kan gbo, Omo bibi kansoso ti
Olorun, tí a bí láti ọdò Baba
ṣáájú gbogbo ọjó orí. Olorun lati
odo Olorun, Imolé lati Imolé,
Olórun tòótó láti ọdò Olórun
tòótó, bi, ko şe, consubstantial
pèlu Baba; nípasè rẹ ni a ti dá
ohun gbogbo. Nítorí àwa ènìyàn
àti fún ìgbálà wa ni ó sò kalè wá
láti ọrun. ati nipa Emi Mímọ ti wa
ni ara ti awọn wundia Maria, o si
di eniyan. Nitori tiwa li a kàn a
mọ agbelebu labé Pontiu Pilatu.
ó jìyà ikú, a sì sin ín. o si dide
lẹ́kansi ni ijo keta ní ìbámu pèlú
Ìwé Mímó. O gòke lọ si ọrun o si
joko li ọwọ ọtun Baba. Y'o tun
wa ninu ogo lati şe idajọ awọn
alāye ati awọn okú ijọba rẹ kì
yóò sì ní òpin. Mo gbagbo ninu
Emi Mimo, Oluwa, Olufunni, ẹniti
o ti ọdò Baba ati Ọmọ wá, ẹni tí
a bòwò fún, tí a sì ní şe lógo lódò
Baba àti Ọmọ, ẹni tí ó ti ẹnu
awọn wòlî sòrò. Mo gbagbo ninu

Marathi ()

Eucharist

()

Yoruba (Yorùbá)

ókan, mimọ, Catholic ati Ijo Aposteli. Mo jẹwọ ókan Baptismu fun idariji awọn ẹṣe mo sì n̄ retí àjínde àwọn òkú àti ìyè ayé tí n̄ bò. Amin.

Niroro

Adura Agbaye

A gbadura si Oluwa.

Oluwa, gbo adura wa.

Ironu ti Eucharist

Ifunni

Olubukun li Oluwa lailai.

È gbadura, ará (arákùnrin àti arábìnrin), pe ebo mi ati tire le je itewogba fun Ọlòrun, Baba Olodumare.

Ki Oluwa gba ebo lowo re nítorí ìyìn àti ògo orúkọ rẹ, fun ire wa ati ire gbogbo Ijo mimo re.

Amin.

Eucharistic Adura

Oluwa ki o wà pēlu rẹ.

Ati pēlu ẹmi rẹ.

Gbe okan yin soke.

A gbe won soke si Oluwa.

E je ki a fi ope fun Oluwa Olorun wa.

O je ẹtọ ati ododo.

Mimọ, Mimọ, Mimọ Oluwa Ọlòrun awọn ọmọ-ogun. Orun oun aye kun fun ogo re. Hosana l'oke orun. Ibukún ni fun ẹniti o mbò wá li orukọ Oluwa. Hosana l'oke orun.

Marathi ()

Yoruba (Yorùbá)

Ohun ijinlé ti igbagbo.

A kéde ikú rẹ, Olúwa, ki o si jowo
Ajinde re titi iwọ o fi tun wa.
Tabi: Nigba ti a ba je Akara yi ti a
si mu ago yi, a kéde ikú rẹ,
Olúwa, titi iwọ o fi tun wa. Tabi:
Gba wa, Olugbala araye. fun
nipa Agbelebu ati Ajinde Re o ti
sọ wa di omnira.

Amin.

Communion Rite

**Ni ase Olugbala tí a sì dá sílè
nípasè èkó àtòrunwá, a
gbójúgbóyà láti sọ pé:**

Baba wa ti mbẹ li ọrun. ḥwò ni
orúkọ rẹ; ijọba rẹ de, ife tirẹ ni ki
a şe lori ile aye bi ti ọrun. Fun wa
li oni onje ojo wa, ki o si dari
irekoja wa jì wa, bí a ti dáríjì
àwọn tí ó şe wá; má si şe fà wa
lọ sinu idanwo, şugbọn gbà wa
lọwọ ibi.

Oluwa, gbà wa, lọwọ gbogbo ibi,
fi oore-ṣfẹ fúnni ní àlàáfíà ní ọjó
wa, pe, nipa iranlọwọ ti aanu rẹ,
a lè mágá bó lówó ḥşé nígbà
gbogbo ati ailewu lati gbogbo
wahala, bi a ti nduro ireti ibukun
ati wiwa ti Olugbala wa, Jesu
Kristi.

Fun ijọba, agbara ati ogo ni tire
bayi ati lailai.

Oluwa Jesu Kristi, eniti o wi fun
awon Aposteli nyin pe: Alaafia ni
mo fi ọ silẹ, alaafia mi ni mo fun

Marathi ()

Yoruba (Yorùbá)

ọ, ma wo ese wa, sugbon lori
igbagbo ti ljo re, kí o sì fi oore-
òfè fún un ní àlàáfìà àti ịṣòkan ni
ibamu pẹlu ife rẹ. Ti o wa laaye
ti o si jọba lai ati lailai.

Amin.

**Alaafia Oluwa ki o wà pẹlu nyin
nigbagbogbo.**

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

E je ki a fun ara wa ni ami alafia.
Ọdó-àgùntàn Ọlǫrun, ìwọ kó èṣè
ayé lọ, şānu fun wa. Ọdó-
àgùntàn Ọlǫrun, ìwọ kó èṣè ayé
lọ, şānu fun wa. Ọdó-àgùntàn
Ọlǫrun, ìwọ kó èṣè ayé lọ, fun wa
l’alafia.

**Wo Ọdó-agutan Ọlǫrun, wo ẹniti
o kó èṣè aiye lọ. Alabukun-fun li
awon ti a pè si onje-ale Ọdó-
Agutan.**

Oluwa, Emi ko ye kí o lè wọ abé
òrùlé mi, sugbon kiki oro na so,
emi o si mu larada.

Ara (Ejé) Kristi.

Amin.

E je ki a gbadura.

Amin.

Pari awon isan

Ibukun

Oluwa ki o wà pẹlu rẹ.

Ati pẹlu ẹmi rẹ.

**Ki Olorun eledeumare bukun yin,
Baba, ati Ọmọ, ati Ẹmi Mimọ.**

Amin.

Iyókuro

Marathi (_____)

Yoruba (Yorùbá)

Lọ jade, Mass ti pari. Tabi: Lọ
kede Ihinrere Oluwa. Tabi: Lọ li
alafia, yin Oluwa logo nipasẹ¹
igbesi aye rẹ. Tabi: Lọ ni alaafia.

Adupe lowo Olorun.

massineverylanguage.com

© 2022 Copyright Calgorithms LLC